106 306 206 406

USER MANUAL
GUIDE DE L'UTILISATION
MANUAL DE INSTRUCCIONES

FLUVAL®

HAGEN®
www.hagen.com

CANADA
Rolf C. Hagen Inc.
20500 Trans Canada Hwy
Baie d'Urfé, Québec H9X 0A2
Tel: 514-457-0914

USA
Rolf C. Hagen (USA) Corp.
305 Forbes Blvd.
Mansfield, MA 02048
Tel: (800) 724-2436

UK
Customer Service Department
Rolf C. Hagen (UK) Ltd.
California Drive
Whitwood Industrial Estate,
Castleford WF10 5QH,
West Yorkshire
Tel: 01977556622

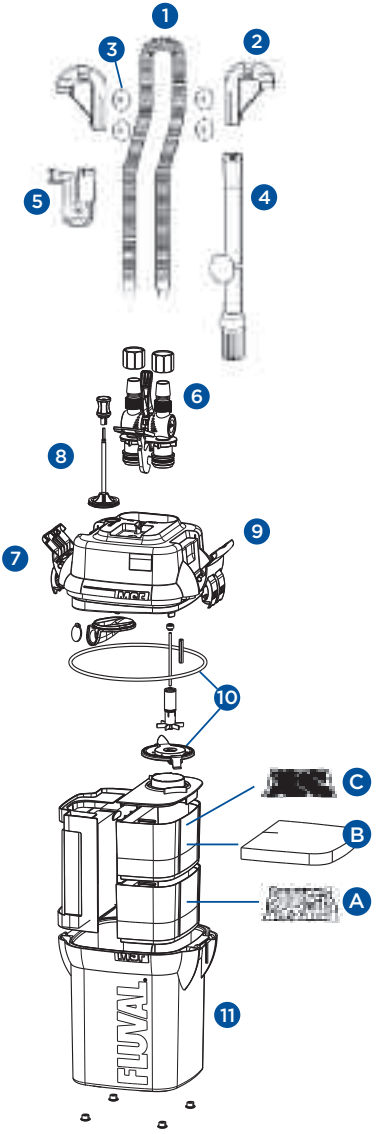
FRANCE
Rolf C. Hagen (France) S.A.
Zone Parisud 4
Boulevard Jean Monnet
F-77388 Combs-la-Ville
Tel: +33 1 64 88 14 18

GERMANY
Hagen Deutschland GmbH & Co. KG
Lehmweg 99-105
25488 Holm
Tel.: 04103 / 960-0

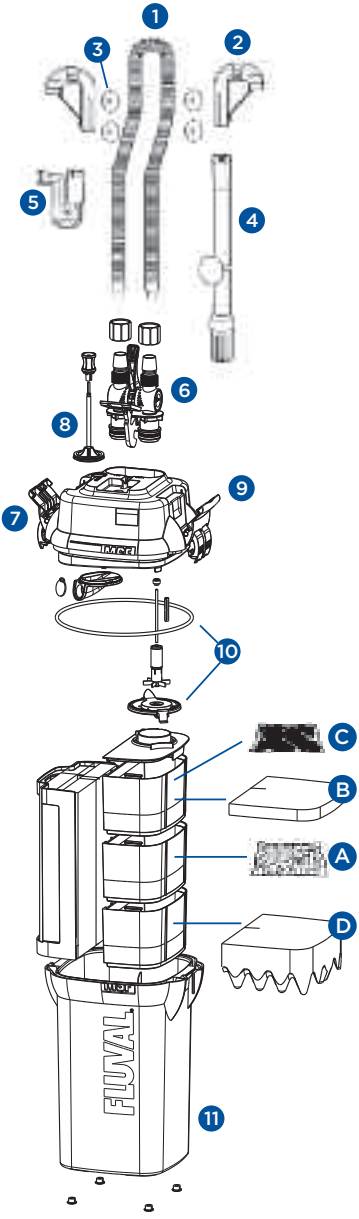
MALAYSIA
Rolf C. Hagen (Sea) Sdn. Bhd.
Lot 14A, Jalan 3A, Kawasan
Perusahaan Cheras Jaya
Balakong, 43200 Cheras, Selangor
Darul Ehsan
Tel: + 603 9074 2388

SPAIN
Rolf C Hagen España S.A.
Avda. de Beniparrell, 11 y 13
P.I. L'Altero 46460 Silla
Valencia, Spain
Tel: +34 96 120 09 45

Ver.: 26/11-NA



106



206

PIÈCES

FILTRE EXTÉRIEUR FLUVAL

1 Tuyaux
2 Raccords des tuyaux au cadre (2)
3 Ventouses (4)
4 Bloc d'entrée d'eau avec ventouse
5 Bec de sortie d'eau
6 Soupape AquaStop
7 Couvercle du boîtier/boîtier de la pompe
8 Poignée d'amorçage automatique (attachée)
9 Manettes de blocage/déblocage instantanés (attachées au couvercle du filtre)
10 Couvercle de la couronne et joint d'étanchéité du couvercle
11 Boîtier du filtre (paniers de filtration à l'intérieur)

Consulter le schéma à l'intérieur du recto de la couverture

DISPOSITION DES MASSES FILTRANTES

	MASSES FILTRANTES	FLUVAL 106	FLUVAL 206	FLUVAL 306	FLUVAL 406
A	BIOMAX Fluval	1	1	2	2
B	Bloc de polissage de l'eau Fluval	1	1	2	2
C	Charbon Fluval	1	1	2	4
D	Bio-Foam Fluval	-	1	2	2

Consulter le schéma à l'intérieur du recto de la couverture. Noter l'ordre dans lequel les masses filtrantes ont été placées; il s'agit de la disposition recommandée des masses.

CONTENU

Instructions en anglais EN-1
Instructions en français FR-1
Instructions en espagnol ES-1

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

AVERTISSEMENT - Pour éviter toute blessure, il faut observer des précautions élémentaires de sécurité.

1. **LIRE ET RESPECTER TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ**
avant usage, ainsi que tous les avis importants apparaissant sur l'appareil. Tout manquement à ces précautions pourrait entraîner des dommages à l'appareil.

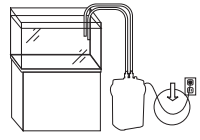
2. **DANGER – Pour éviter tout risque d'électrocution, on doit porter une attention spéciale à cet appareil. Dans chacune des situations suivantes, ne pas essayer de réparer l'appareil soi-même; le retourner plutôt à un service de réparations autorisé s'il est encore sous garantie ou le jeter.**

   A. Si l'appareil tombe dans l'eau, NE PAS l'attraper : le débrancher d'abord et ensuite le retirer. Si des pièces électriques de l'appareil sont mouillées, on doit le débrancher immédiatement.

   B. Examiner l'appareil avec soin après l'installation. Il ne devrait pas être branché en présence d'eau sur des pièces ne devant pas être mouillées.

   C. Ne pas faire fonctionner un appareil dont la fiche ou le cordon sont endommagés, qui ne fonctionne pas correctement ou qui est tombé ou a été endommagé d'une quelconque manière. Le cordon d'alimentation de cet appareil ne peut pas être remplacé; si le cordon est endommagé, il faut jeter l'appareil. Ne jamais couper le cordon.

   D. Afin d'éviter que la fiche ou la prise de courant électriques ne se mouillent, installer l'appareil à côté d'une prise de courant murale. Pour empêcher que l'eau ne dégoutte sur la prise ou la fiche, former une « boucle d'égouttement » [voir illustration] avec le cordon d'alimentation reliant l'appareil à un réceptacle. Cette boucle étant la partie du cordon qui se trouve sous la prise de courant ou le raccord et empêche l'eau de glisser le long du cordon et d'entrer en contact avec la prise de courant. Advenant que la fiche ou la prise de courant se mouille, NE PAS débrancher l'appareil. Mettre d'abord hors circuit le fusible ou le disjoncteur qui fournit l'électricité à l'appareil et le débrancher ensuite. Vérifier qu'il n'y a pas d'eau dans la prise.



3. **AVERTISSEMENT –** Une surveillance étroite est requise lorsque l'appareil est utilisé par des enfants ou en leur présence. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissance à moins qu'elles soient placées sous la supervision d'une personne chargée de leur sécurité ou qu'elles en aient reçu les directives nécessaires à l'utilisation de cet appareil. Toujours surveiller les enfants pour les empêcher de jouer avec cet appareil.

4. **Pour éviter toute blessure, ne toucher aucune pièce mobile ou chaude.**

5. **ATTENTION – Toujours débrancher tout l'équipement dans l'aquarium de l'alimentation électrique avant de mettre les mains dans l'eau, d'installer ou d'enlever des pièces et pendant que l'équipement est installé, entretenu ou manipulé.** Ne jamais tirer sur le cordon électrique pour débrancher l'appareil. Prendre la fiche et débrancher l'appareil. Toujours débrancher un appareil quand il n'est pas utilisé.

6. Cet appareil n'est pas un filtre-pompe submersible pour aquarium. Il est conçu pour être utilisé dans le genre d'aquarium ornemental que l'on trouve dans les domiciles. Il peut être utilisé soit pour un aquarium d'eau douce, soit d'eau de mer. La température de l'eau ne doit pas dépasser les 35 °C. Ne pas utiliser ce filtre pour un usage autre que celui pour lequel il a été prévu (c.-à-d. ne pas l'utiliser dans des piscines, des baignoires, etc.). L'utilisation de fixations ni recommandées ni vendues par le fabricant de l'appareil peut être source de situations dangereuses et invalider votre garantie.
   a. Ne pas utiliser ce filtre dans des piscines ou dans d'autres situations où des personnes sont immergées.
   b. Ne pas utiliser ce filtre avec des liquides inflammables ou potables.

7. Ce filtre est uniquement adapté à un usage DOMESTIQUE ET À L'INTÉRIEUR. Ne pas installer ou entreposer l'appareil dans un endroit où il sera exposé aux intempéries ou à des températures sous le point de congélation.

8. S'assurer que le filtre est installé solidement avant de le faire fonctionner et que le branchement électrique est effectué conformément aux données de raccordement inscrites sur l'étiquette. Ne pas laisser le filtre fonctionner à sec.

9. Si une rallonge électrique est nécessaire, utiliser un cordon de calibre suffisant. Un cordon de moins d'ampères ou de watts que le calibre de l'appareil peut surchauffer. Il faut prêter attention à placer le cordon de manière à ce que personne ne trébuche ou ne tire dessus. Le raccordement devrait être effectué par un électricien qualifié.

10. **CONSERVER CES INSTRUCTIONS**
pour référence future.

IMPORTANT

Afin d'assurer le fonctionnement optimal et adéquat du filtre extérieur Fluval de série 06, il faut faire un entretien régulier. La négligence de l'entretien pourrait nuire au fonctionnement du filtre et annulera la garantie. De plus, un nettoyage et un entretien réguliers réduiront grandement ou préviendront complètement les anomalies et la diminution du rendement. Prière de consulter le calendrier d'entretien ci-dessous.

FRÉQUENCE D'ENTRETIEN

PIÈCES	CHAQUE MOIS	TOUS LES 3 MOIS	TOUS LES 6 MOIS	1 FOIS PAR ANNÉE
Couronne magnétique et puits de la couronne [1,4]	Vérifier et nettoyer			Remplacer
Arbre en céramique [4]	Vérifier et nettoyer			Remplacer
Tube d'entrée d'eau/crépine/tuyaux [3]		Vérifier et nettoyer		
Tuyau strié				Vérifier et nettoyer
Bloc d'amorçage et couvercle du bloc			Nettoyer et lubrifier	
Joint d'étanchéité de la cuve du filtre [2,5]	Vérifier et nettoyer	Nettoyer et lubrifier		Remplacer
Joints d'étanchéité de l'AquaStop		Nettoyer et lubrifier		
Blocs de mousse dans l'épurateur-mousse [6]	Vérifier et nettoyer		Remplacer	
Bio-Foam [6]		Nettoyer	Remplacer	
Bloc de polissage de l'eau [6]		Remplacer		
Charbon [6]	Remplacer			
BIOMAX [6]	Rincer		Remplacer la moitié de la quantité	

1. S'assurer que le couvercle de la couronne est bien ajusté et dirigé vers le haut au moment de le replacer.
2. Mouiller l'anneau d'étanchéité avec de l'eau avant de le replacer. NE PAS utiliser de produits à base de vaseline.
3. Les tuyaux bloqueront peu à peu à cause de la vase et des déchets.
4. Un remplacement annuel assure un rendement optimal.
5. L'anneau en caoutchouc s'abîmera au fil du temps et causera des fuites d'eau dans la cuve du filtre s'il n'est pas remplacé.
6. Consulter le mode d'emploi des masses filtrantes du filtre Fluval de série 06. Les masses filtrantes doivent être remplacées à différentes fréquences. Ne jamais changer plus de 50 % des masses filtrantes à la fois.

Le système de filtration multiétapes Fluval

offre une pompe de technologie avancée et une combinaison polyvalente de filtration mécanique, biologique et chimique. Cela vous permet de personnaliser votre aquarium pour répondre aux besoins spécialisés de votre collection unique de poissons et de plantes aquatiques. Votre filtre comprend des masses filtrantes préemballées qui seront adaptées à la plupart des aquariums de base. Toutefois, vous avez la possibilité de choisir différentes masses filtrantes ou d'autres configurations pour celles-ci, si vous le désirez. Parce que vous avez la possibilité de choisir et de positionner vos masses filtrantes, vous êtes en mesure de contrôler les caractéristiques de l'eau de façon beaucoup plus précise qu'avec les filtres traditionnels.

Par ailleurs, les filtres Fluval de série 06 offrent une filtration supérieure de 35 à 55 % aux contenants ronds de mêmes dimensions extérieures. Un volume amélioré signifie une plus grande surface de masse filtrante et, par le fait même, de filtration. Les filtres Fluval multiplient ces avantages en faisant circuler l'eau dans des circuits complexes pour un meilleur contact avec les masses filtrantes. Le résultat? Une efficacité maximale, des besoins d'entretien réduits et le débit fiable d'une eau d'aquarium pure et bien traitée.

Les filtres Fluval sont conçus et fabriqués pour assurer la performance et la facilité d'utilisation. Des caractéristiques comme les raccords des tuyaux au cadre et les manettes de blocage/déblocage en une étape sur le boîtier rendent l'installation et l'entretien de routine rapides et simples. Et la soupape AquaStop des filtres Fluval vous permet de débrancher et de rebrancher les tuyaux sans compromettre l'hermétisme du joint du système. Cela signifie que vous pouvez arrêter le filtre et le redémarrer instantanément, sans amorçage, pour un entretien rapide, simple et pratique.

La performance et l'efficacité supérieures de ce filtre sont soutenues par la réputation bien méritée de Fluval d'offrir le meilleur aux poissons et pour les soins des aquariums, ainsi que par la certification de la Station Hagen de recherche en aquariophilie, votre assurance des recherches les plus fiables et les plus récentes dans la science des soins aquatiques.

Pour une compréhension complète de votre système de filtration multiétapes Fluval extérieur, et pour profiter de toutes ses capacités, veuillez lire et suivre attentivement ces instructions afin d'assurer l'installation, l'entretien et l'utilisation appropriés. Si vous ne le faites pas, vous pourriez perdre des poissons ou endommager votre filtre.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS POUR RÉFÉRENCE FUTURE.

APERÇU DU SYSTÈME

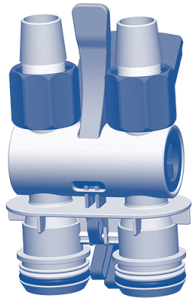
Les filtres Fluval de série 06

offrent plusieurs caractéristiques perfectionnées pour assurer un fonctionnement fiable et un entretien sans tracas. Les masses filtrantes sont placées dans des paniers de filtration, à l'usine, dans les positions recommandées pour une filtration de base afin de vous faire économiser du temps et vous éviter des hésitations. La clé d'amorçage automatique assure un démarrage facile. De plus, pour faciliter l'entretien, la soupape AquaStop crée un hermétisme à l'air et à l'eau afin que vous puissiez débrancher les tuyaux sans causer de dommages au joint nécessaire pour démarrer le filtre sans avoir à faire l'amorçage. Pour plus de commodité, les paniers de filtration sont autonomes et interchangeables pour que les masses filtrantes puissent être rincées et replacées dans chaque panier, indépendamment des autres.

Le bloc d'entrée d'eau siphonne l'eau de l'aquarium et les débris en suspension grâce à son épurateur antiblocage.

L'eau passe par le cadre de l'épurateur-mousse qui retient les matières en grosses particules. La nouvelle pompe du filtre, plus puissante et silencieuse que l'ancienne, fait ensuite passer l'eau du fond vers le haut par les paniers de filtration et les étapes perfectionnées de filtration mécanique, chimique et biologique et de filtration mécanique fine, dans l'ordre choisi. Les masses filtrantes enlèvent autant les déchets en particules que les impuretés liquides de l'eau et elles peuvent être traitées activement pour changer la composition chimique de l'eau. Lorsque l'eau passe dans le système, elle amène de l'oxygène, nourrissant les bactéries bénéfiques et détruisant les déchets azotés. Après avoir circulé dans tous les paniers de filtration, l'eau purifiée entre dans le puits de la couronne pour ensuite être pompée dans le tuyau de sortie d'eau. Le bec de sortie d'eau renvoie l'eau dans l'aquarium, créant des courants qui aident à détruire les déchets. Tout pour un débit d'eau pure, traitée pour créer un milieu aquatique sain et florissant.

Soupape AquaStop



La soupape AquaStop exclusive à Fluval offre une commodité et une facilité d'utilisation inégalées. Elle crée un hermétisme à l'air et à l'eau qui vous permet de débrancher les tuyaux sans compromettre la succion qui permet de garder l'air à l'extérieur de ceux-ci.
Cela signifie que vous pouvez ouvrir le couvercle pour l'entretien de routine et redémarrer le système sans avoir besoin de faire l'amorçage. Pour arrêter le débit d'eau, instantanément et complètement, lever simplement la manette de la soupape AquaStop vers le haut.
Durant la filtration, vous pouvez aussi utiliser la manette de la soupape AquaStop pour régler le débit d'eau, sans risquer d'endommager le moteur ou ses pièces.

Moteur

Le moteur du filtre Fluval est scellé hermétiquement pour assurer un fonctionnement fiable. Il ne nécessite pas de liquide de refroidissement et peut être placé dans un meuble fermé *(où la circulation d'air est restreinte)* sans effet négatif sur sa performance ou sa durabilité. Il ne possède pas de pièces mobiles, excepté la couronne.

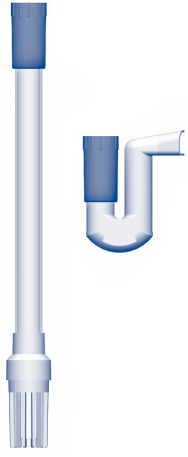
Cadre de l'épurateur-mousse

Le cadre de l'épurateur-mousse est placé à la verticale de façon à pouvoir le retirer sans avoir à enlever les paniers des masses filtrantes. Il contient deux couches épaisses de blocs de mousse remplaçables pour fournir une première étape de filtration mécanique extrêmement efficace.
La surface massive de la mousse attrape les déchets en particules qui seront alors décomposés ou retenus. Cela empêche le blocage des masses filtrantes biologiques et chimiques et améliore l'efficacité générale du filtre.

Crépine d'admission

La crépine d'admission à embouchure large empêche les blocages et assure un siphonnage rapide et constant.

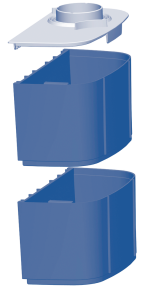
Bec de sortie d'eau



Le bec de sortie d'eau libère un flot constant d'eau purifiée. En dirigeant l'eau en un débit large et fort, le bec crée un effet d'agitation qui aide à décomposer les déchets et à les maintenir en suspension jusqu'à ce qu'ils soient siphonnés par la crépine d'admission.
Ainsi, plus il y a de solides qui demeurent en suspension, moins il y en aura qui s'accumuleront; les surfaces et l'eau en seront donc d'autant plus propres.

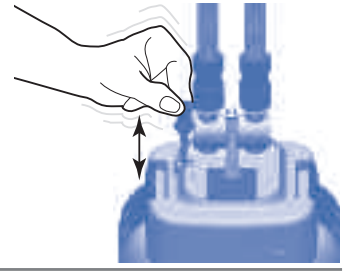
TECHNOLOGIE PERFECTIONNÉE FLUVAL

Paniers de filtration



Notre système de paniers interchangeables est la clé du système flexible de filtration Fluval. Plusieurs modules permettent d'utiliser une importante variété de masses filtrantes pour une grande polyvalence. Utiliser les masses filtrantes de base incluses ou personnaliser la filtration en employant votre propre combinaison de masses filtrantes dans chaque panier. Créer la configuration qui convient le mieux à votre système. Ce niveau incomparable de flexibilité vous permet de perfectionner votre propre milieu aquatique.

Système d'amorçage automatique – ***Nouveau et amélioré par rapport au modèle précédent***



Le système ne nécessite pas de siphonnage manuel.
Un simple pompage de la clé d'amorçage déclenche le débit d'eau réglé.

Manettes de blocage/déblocage instantanés

Permettent de verrouiller solidement le couvercle en place.
Les manettes s'ouvrent facilement.

Raccords des tuyaux au cadre

Pour une installation très rapide, les raccords innovateurs des tuyaux au cadre glissent sur le cadre et sont fixés instantanément.
Ils maintiennent solidement en place les tuyaux d'entrée et de sortie d'eau.

Débits d'eau

Les filtres Fluval de série 06 sont offerts en quatre modèles pour convenir à des aquariums de dimensions variées, du plus petit aquarium de maison aux installations commerciales. Ils offrent une gamme remarquable de filtres pour les amateurs comme pour les aquariophiles professionnels.

La clé d'une bonne filtration est la circulation de l'eau. Plus d'eau est filtrée à l'heure, plus l'aquarium restera propre. De plus, la circulation de l'eau est nécessaire pour refaire le plein d'oxygène dans votre aquarium. Plus rapidement un filtre peut « renouveler » l'eau d'un aquarium *(filtrer entièrement le volume total d'eau dans l'aquarium)*, plus l'eau sera propre et bien oxygénée. La vitesse du renouvellement est déterminée par la contenance du filtre et par la circulation de l'eau filtrée.

Aire de filtration

Plus le volume de la masse filtrante est élevé, plus grandes sont l'efficacité mécanique et l'activité biologique dans le processus de filtration. Les filtres Fluval de série 06 ont été conçus pour maximiser le volume du boîtier des quatre modèles et pour pouvoir contenir plusieurs types de masses filtrantes, tout en augmentant les passages de l'eau dans le boîtier afin que l'eau soit en contact plus longtemps avec la masse filtrante.

Puissance de la pompe

Plus le moteur est puissant, plus vite la pompe peut travailler et plus elle peut pomper d'eau.

Chacun des filtres Fluval de série 06 est muni d'un moteur conçu pour une performance supérieure, une fiabilité complète et une efficacité maximale, et de façon aussi peu bruyante que possible.

Capacités mises au point : débits d'eau, aire de filtration et puissance selon le modèle de filtre

Ci-dessous se trouvent les modèles de filtres idéaux recommandés pour les différentes grandeurs d'aquariums :

MODÈLE DU FILTRE FLUVAL	CONTENANCE DE L'AQUARIUM		RENDEMENT DE LA POMPE		SURFACE DE FILTRATION MÉCANIQUE		VOLUME BIOLOGIQUE		VOLUME DE FILTRATION		CIRCULATION DE L'EAU FILTRÉE*		HAUTEUR MAXIMALE DE LA COLONNE	
	Gal US	L	Gal US/h	L/h	Verges carrées	m²	Pintes US	L	Pintes US	L	Gal US/h	L/h	Pieds	m
106	25	100	145	550	30 666	36 800	1,44	1,37	3,36	3,2	95	360	4,75	1,45
206	40	200	206	780	46 666	56 000	2,10	2,0	4,84	4,6	121	460	4,75	1,45
306	70	300	303	1150	46 666	56 000	3,26	3,1	6,94	6,6	206	780	5,75	1,75
406	100	400	383	1450	63 583	76 300	4,42	4,2	8,94	8,5	245	930	7,38	2,25

*Les débits ont été mesurés avec des tubes d'entrée et de sortie d'eau de la même longueur.

Puissance électrique de la pompe des filtres

MODÈLE DE FILTRE FLUVAL	COURANT DE 120 V/60 HZ	COURANT DE 230-240 V/50 HZ
106	10 W	10 W
206	10 W	10 W
306	16 W	15 W
406	23 W	20 W

IMPORTANT : Lire toutes les instructions avant de commencer.

- Pour de meilleurs résultats, remplir l'aquarium d'eau avant de commencer.
- Prévoir de 30 à 45 minutes pour la préparation et l'installation.
- Outils requis : couteau tout usage. *(**Note :** Pour un aquarium inhabituellement peu profond, le tube d'entrée peut devoir être coupé. Vous aurez alors besoin d'une scie à métaux.)*

NE PAS BRANCHER LE FILTRE AVANT QUE L'INSTALLATION SOIT COMPLÉTÉE ET QUE L'AQUARIUM SOIT REMPLI D'EAU.

1. Déballer et identifier toutes les pièces

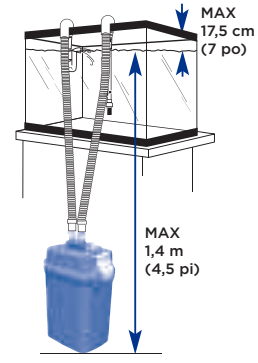
Utiliser, comme guide, le schéma à l'intérieur du recto de la couverture.

2. Préparer l'aquarium

1. **Décider de l'emplacement du filtre.** Ne pas oublier qu'il s'agit d'un système par gravité. Afin qu'il fonctionne correctement, toutes les directives d'installation ci-dessous doivent être respectées.

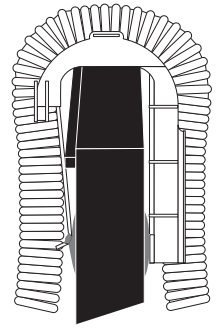
Directives d'installation

- La base du boîtier ne doit jamais se trouver **à plus de** 1,4 m (4,5 pi) sous le niveau de l'eau.
- Le tuyau doit suivre **un chemin direct** du filtre au cadre de l'aquarium, **avec un peu de jeu, mais sans boucle.**
- Le niveau de l'eau ne devrait **jamais être à plus de** 17,5 cm (7 po) sous le cadre de l'aquarium.
- **Le filtre doit TOUJOURS être placé plus bas que l'aquarium.**
- Le tube d'entrée d'eau ne devrait pas être positionné à proximité d'une source d'air.



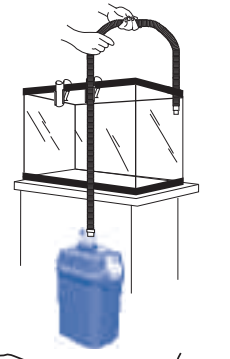
2. **Placer les deux raccords des tuyaux au cadre sur le bord arrière de l'aquarium.** En placer un juste au-dessus de l'endroit où vous voulez mettre le tube d'entrée et un autre juste au-dessus de l'endroit où vous voulez positionner le bec de sortie d'eau. *S'assurer que la section la plus longue de chacun des raccords est à l'extérieur de l'aquarium.*

IMPORTANT : S'assurer de placer le tube d'entrée loin de toute source d'air (pierre à air, dispositif d'aération ou soupape de sortie). Si de l'air entre dans la crépine d'admission, cela diminuera l'efficacité du filtre.



3. Préparer le branchement du tube d'entrée

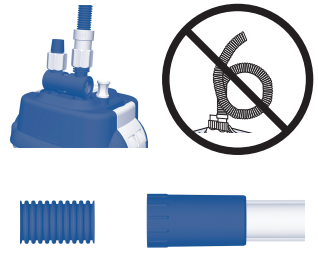
1. **Sur le couvercle, brancher le tuyau au raccord d'entrée d'eau de l'AquaStop** et appuyer sur la manette de blocage pour fermer.
   a. Placer le filtre sous l'aquarium, à l'endroit à partir duquel il fonctionnera.
   b. **Brancher le tuyau au raccord d'entrée d'eau (IN) de la soupape AquaStop.** Celui-ci se trouve à gauche.
   c. Pousser une extrémité du tuyau dans la soupape, aussi loin que possible.
   d. Visser l'écrou en sens inverse des aiguilles d'une montre aussi serré que possible sans forcer.



2. **Mesurer et couper le tuyau.** Vous aurez besoin d'un tuyau assez long pour relier facilement le boîtier du filtre à l'intérieur de l'aquarium.
   a. Étirer le tuyau afin qu'il demeure au-dessus du raccord du tuyau au cadre pour l'entrée d'eau.
   b. Utiliser un couteau tout usage pour couper le tuyau au moins 10 cm (4 po) sous le cadre de l'aquarium. **Ne pas le couper trop court.**

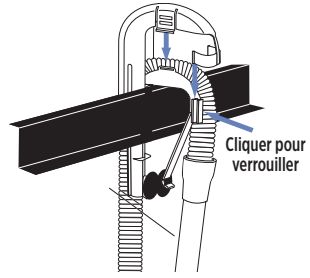
   IMPORTANT : Vous voudrez que le tuyau soit assez long pour que le branchement avec le bloc d'entrée d'eau soit toujours à environ 7,5 cm (3 po) sous le niveau de l'eau.
   Se rappeler qu'on peut toujours le recouper durant l'installation finale, au besoin.

3. **Pousser la partie coupée du tuyau « d'entrée » dans le raccord en caoutchouc du tube d'entrée.** Pousser le tuyau d'au moins 2,5 cm (1 po), sans le tourner.



IMPORTANT :
- Le tuyau doit suivre un chemin direct du filtre au cadre de l'aquarium, **avec un peu de jeu, mais sans boucle.**
- Si le tuyau est trop long, le filtre ne fonctionnera pas correctement.
- L'extrémité usinée du tuyau doit être branchée à la soupape AquaStop.
- Pour assurer un bon hermétisme à l'eau, l'extrémité coupée du tuyau, qui se branche au bloc d'entrée d'eau, doit être gardée sous l'eau.

4. **Attacher la ventouse au bloc d'entrée d'eau, à proximité de la crépine, et placer celui-ci dans l'aquarium,** en vous assurant que la crépine se trouve à au moins 7,5 cm (3 po) du fond. *(Si le tuyau est trop long pour la profondeur de votre aquarium, enlever la crépine du bloc d'entrée d'eau, couper le tuyau avec une scie à métaux et remettre la crépine en place.)* Une fois le bloc d'entrée d'eau positionné correctement, bien le verrouiller en place en pressant les ventouses contre la vitre.



5. **Positionner la moitié supérieure du raccord du tuyau au cadre au-dessus du tuyau** et pousser vers le bas jusqu'à ce qu'il « clique » et retienne le tuyau bien en place.

4. Préparer le branchement de la sortie d'eau

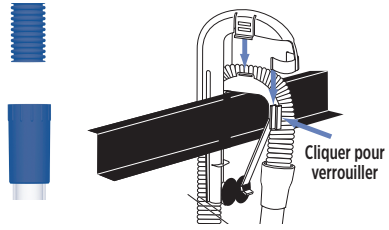
1. La partie restante du tuyau sera utilisée pour la sortie d'eau. Fixer le tuyau au raccord de sortie d'eau (OUT) du côté droit de la soupape AquaStop.
   a. Pousser l'extrémité usinée sur la soupape, aussi loin que possible.
   b. Visser l'écrou en sens inverse des aiguilles d'une montre aussi serré que possible sans forcer.

2. **Mesurer et couper le tuyau.** Une fois encore, vous aurez besoin d'un tuyau qui reliera facilement le boîtier du filtre à l'intérieur de l'aquarium.
   a. Étirer le tuyau afin qu'il demeure au-dessus du raccord du tuyau au cadre pour la sortie d'eau.
   b. Utiliser un couteau pour couper le tuyau au moins 10 cm (4 po) sous le cadre de l'aquarium. **Ne pas le couper trop court.**
   Se rappeler qu'on peut toujours le recouper durant l'installation finale, au besoin.

   IMPORTANT : Pour maintenir un bon hermétisme à l'eau, le point de branchement entre le tuyau et le bec de sortie d'eau doit demeurer sous le niveau de l'eau.

3. **Pousser la partie coupée de ce tuyau de « sortie » d'eau dans le raccord en caoutchouc situé sur le dessus du bec de sortie d'eau.** Pousser le tuyau d'au moins 2,5 cm (1 po), sans le tourner.

4. **Placer le bec de sortie d'eau dans l'aquarium,** à environ 2 cm (0,8 po) sous le niveau de l'eau, puis pousser vers le bas la partie supérieure du raccord du tuyau au cadre jusqu'à ce qu'il « clique » et retienne le tuyau bien en place.



5. Préparer le filtre

Détacher d'abord l'AquaStop du filtre et apporter celui-ci à un évier en s'assurant que ni savons ni produits chimiques ne pourront contaminer le filtre.

IMPORTANT : Les masses filtrantes (charbon, Bio-Foam, bloc de polissage de l'eau et BIOMAX) fournies avec votre filtre Fluval ont été placées délibérément dans un ordre établi pour indiquer leur **emplacement recommandé** pour une filtration de base optimale. Vous assurer de noter ce positionnement et de placer les masses filtrantes dans les paniers **aux mêmes niveaux** lorsque vous préparerez le filtre pour l'utilisation.

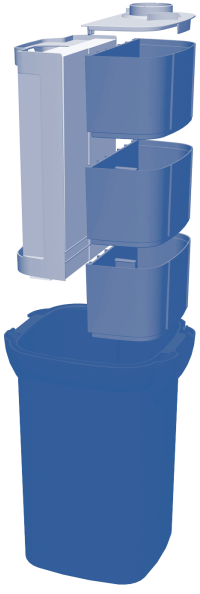
1. **Enlever le cadre de l'épurateur-mousse, le couvercle des paniers de filtration et les paniers de filtration du boîtier du filtre. On peut se débarrasser du petit carré blanc de styromousse.** Au moment d'enlever le charbon et les cylindres BIOMAX, noter à quels niveaux ils se trouvaient, puis **retirer les masses filtrantes de leur emballage.** Ne pas enlever le charbon de son sac ou de ses sacs poreux.

2. **Rincer les paniers et les masses filtrantes sous l'eau courante du robinet** pour enlever l'excès de poussière et placer les masses filtrantes dans les paniers. Si vous préférez, vous pouvez aussi ajouter une masse filtrante de votre choix. *(Consulter la section « Filtration avancée Fluval » pour plus d'information.)*

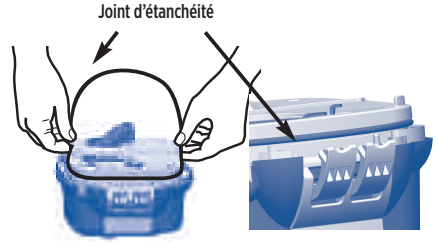
3. **Placer les paniers de filtration rincés et remplis dans le boîtier** du filtre et remettre le couvercle sur le dessus du panier supérieur.

   IMPORTANT : Vous assurer que les masses filtrantes sont positionnées au même niveau que lorsqu'elles étaient emballées (à moins que vous choisissiez délibérément un plan de filtration différent de l'installation de base recommandée). Ne jamais trop remplir les paniers de filtration. Si les paniers ou les couvercles sont en mauvaise position, il se peut que le couvercle ne ferme pas bien.

4. Rincer les deux côtés du cadre de l'épurateur-mousse sous l'eau du robinet avant la première utilisation pour enlever tout polluant potentiel et le replacer dans le boîtier, l'extrémité aplatie vers le bas. **Si le cadre ne rentre pas bien, vous assurer qu'il n'est pas à l'envers.**



5. **Compléter l'assemblage du couvercle du boîtier :**
   a. Placer le couvercle du boîtier sur une surface plate, face supérieure vers le bas. Retirer le joint d'étanchéité lubrifié de son sac en plastique. Pour sceller correctement l'ouverture du couvercle, le joint doit être humide mais pas mouillé. Faire entrer avec soin le joint d'étanchéité dans la rainure autour de la base du couvercle.

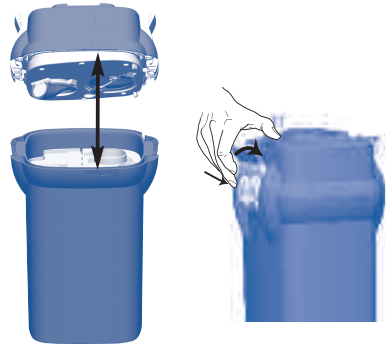


   b. Aligner l'arbre de la couronne afin qu'il s'insère bien dans son support en caoutchouc dans le couvercle; presser tout autour du couvercle et sur les fermoirs jusqu'à ce qu'un déclic indique qu'ils sont verrouillés.

6. **Placer le couvercle sur le boîtier.** S'assurer de le mettre en place correctement. Il n'y a qu'une seule façon de l'installer. Vérifier que les logos MSF sur le couvercle et sur le boîtier sont alignés et que le cordon d'alimentation entre dans l'encoche du cadre du boîtier.

7. **Verrouiller le couvercle en place.** Pousser les deux attaches des manettes de blocage/déblocage instantanés sous le cadre puis presser fermement les attaches en caoutchouc contre le couvercle.

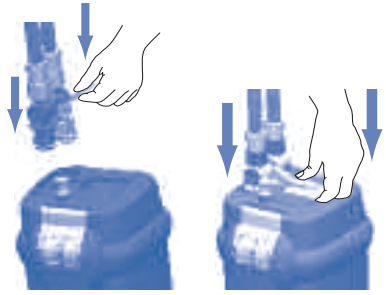
   NE PAS REMPLIR LE BOÎTIER D'EAU



8. **Placer le filtre dans sa position finale.**

RAPPELS IMPORTANTS :

- Il s'agit d'un système actionné par gravité. Afin qu'il fonctionne correctement, le filtre doit être positionné sous l'aquarium.
- La base du boîtier ne doit jamais se trouver à plus de 1,4 m (4,5 pi) sous le niveau de l'eau.
- Le tuyau doit suivre un **chemin direct** du filtre au cadre de l'aquarium, **avec un peu de jeu, mais sans boucle.**
- **Si le tuyau est trop long, le filtre ne fonctionnera pas correctement.**
- **Le niveau de l'eau ne devrait jamais être à plus de 17,5 cm (7 po) sous le cadre de l'aquarium.**
- **NE JAMAIS installer le filtre au-dessus du niveau de l'eau.**

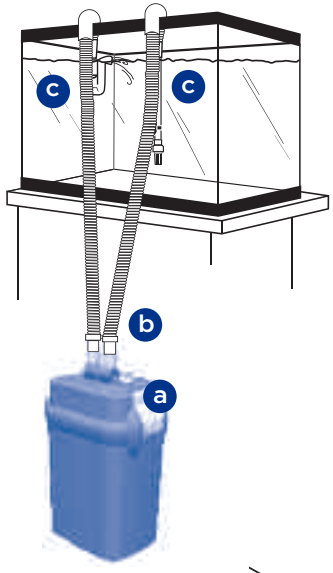


9. **Insérer la soupape AquaStop dans les raccords d'entrée et de sortie sur le couvercle** et pousser sur la manette pour la verrouiller en place.

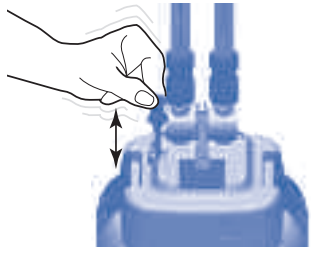
10. **Ouvrir la soupape AquaStop en poussant la manette jusqu'en bas** *(Les soupapes doivent être complètement ouvertes avant de démarrer ou d'amorcer le filtre.)*

6. Démarrer le filtre

1. **Vérifier votre installation.**
   a. Garantir que les manettes de blocage/déblocage instantanés sont solidement fermées.
   b. S'assurer que la soupape AquaStop est complètement ouverte, la manette se trouvant complètement en bas.
   c. Vérifier que le bloc d'entrée et le bec de sortie sont totalement submergés dans l'eau.



2. **Pomper la clé d'amorçage automatique en la tirant** vers le haut et en la poussant vigoureusement vers le bas, plusieurs fois, jusqu'à ce que vous entendiez de l'eau entrer dans le filtre. Ramener la clé d'amorçage automatique vers le bas. Lorsque l'eau coulera dans le tuyau d'entrée, elle emplira le boîtier, faisant sortir l'air par le bec de sortie, ce qui créera des bulles dans l'aquarium. Pour enlever tout l'air du système le plus rapidement possible, la soupape AquaStop doit être entièrement ouverte : **vérifier que la manette est complètement poussée vers le bas.**



3. **Une fois que les bulles ont cessé dans l'aquarium,** vous saurez que l'air est sorti au complet du système et que le boîtier est rempli d'eau. **Brancher le filtre à une prise électrique.**

LA POMPE DÉMARRERA IMMÉDIATEMENT.

L'eau devrait couler continuellement du bec de sortie d'eau. Si ce n'est pas le cas, vérifier votre installation pour vous assurer des points suivants :

- Aucun nœud ni boucle dans le tuyau.
- La base du boîtier ne se trouve pas à plus de 1,4 m (4,5 pi) sous le niveau de l'eau.
- Le niveau de l'eau n'est pas à plus de 17,5 cm (7 po) sous le cadre de l'aquarium.
- Le bloc d'entrée d'eau est bien attaché à la paroi de l'aquarium.
- Il n'y a pas de bulles d'air aux points où le bloc d'entrée et le bec de sortie s'attachent au tuyau.
- Il n'y a pas d'eau qui s'échappe à l'endroit où l'AquaStop s'attache au tuyau.
- Le couvercle du boîtier est solidement fermé.
- Les manettes de l'AquaStop sont poussées complètement vers le bas.

Continuez de pomper la clé d'amorçage automatique jusqu'à ce que le filtre fonctionne de lui-même.

IMPORTANT : Pour éviter les dommages
- Ne jamais brancher le filtre si le boîtier n'est pas rempli d'eau.

Réglage du débit d'eau

Une fois que le filtre fonctionne continuellement, vous pouvez utiliser la manette supérieure de la soupape AquaStop pour régler le débit d'eau. Afin de réduire le débit d'eau, lever la manette jusqu'à la moitié mais pas plus haut. Cela peut être fait une fois que le filtre est totalement opérationnel et n'endommagera pas le moteur. Toutefois, ne jamais faire fonctionner le filtre avec la manette placée plus haut (fermée) qu'à la moitié.

Air dans le filtre

De l'air sera emprisonné dans le boîtier au cours du remplissage. Il peut aussi être relâché par de nouvelles masses filtrantes. Ultimement, le filtre rejettera toutes les poches d'air retenues.

Si on remarque une quantité excessive de bulles sur une longue période, il faut vérifier tous les tuyaux et les branchements pour détecter des fuites. Aussi, s'assurer qu'il n'y a pas de sources d'air *(comme une pierre à air ou un dispositif d'aération)* à proximité de la crépine d'admission.

La pile de paniers de filtration Fluval

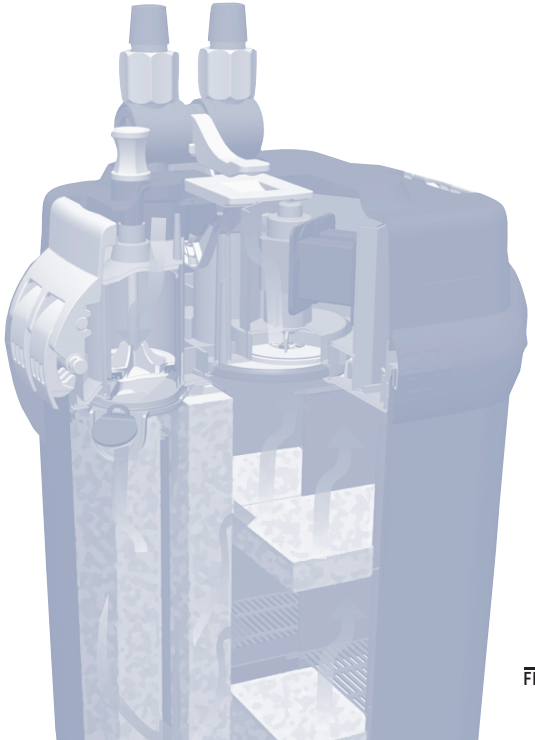
La pile de paniers de filtration des filtres Fluval de série 06 vous permet d'utiliser les trois types de filtration qui existent, et ce, dans l'ordre qui, selon vous, correspond le mieux aux besoins du milieu aquatique que vous voulez créer.

La première étape du processus de filtration commence toujours par une élimination mécanique des particules en suspension grâce au cadre d'épurateur-mousse.

Puis viennent les étapes suivantes, la filtration biologique et chimique, alors que l'eau circule dans les paniers de filtration.

C'est parce que vous pouvez utiliser la masse filtrante de votre choix dans chacun des paniers, que vous serez en mesure, si vous le désirez, de concevoir un système capable de fournir une filtration mécanique, biologique et chimique supplémentaire.

Pour de l'information détaillée ainsi que des directives générales quant aux choix et à l'emploi des masses filtrantes, consulter **www.fluvalaquarium.com** .



Directives générales

L'emplacement peut déterminer la fonction. Par exemple, selon l'endroit où la masse filtrante BIOMAX est placée dans la séquence de filtration, elle peut servir soit d'écran contre les débris, soit de milieu de croissance aux bactéries bénéfiques.

La clé, c'est une question de préparation adéquate. Certains matériaux, comme le neutralisant d'ammoniaque, doivent être rincés à fond pour éviter que leurs plus fines particules ne bloquent les modules ou ne relâchent des débris dans l'aquarium. **Pour obtenir les meilleurs résultats possibles et protéger vos poissons, toujours lire et suivre les instructions de préparation relatives à la masse filtrante employée.**

Utiliser des masses filtrantes mécaniques comme première étape de filtration. Elles contribuent à faire en sorte que l'eau contienne aussi peu de débris que possible au moment où elle passera dans les filtres biologiques ou chimiques qui, pour une efficacité maximale, nécessitent une eau claire. Pour atteindre cette efficacité, la série Fluval 06 propose trois types de filtration mécanique : la mousse blanche pour filtrer les plus grosses particules; la noire, pour les plus petites; le bloc de polissage de l'eau pour les microparticules.

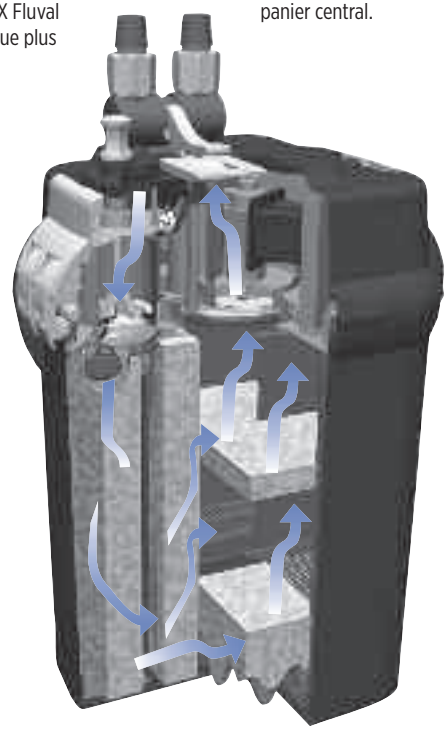
Protéger la masse filtrante chimique des débris. La masse filtrante chimique modifie la composition chimique de l'eau en éliminant les composés toxiques (par exemple, les médicaments, les odeurs et les contaminants organiques). L'efficacité de la masse filtrante Fluval par charbon activé, par exemple, assure la filtration d'une énorme quantité d'eau (dépassant 1 000 m²/g). Il faut donc prévenir et éviter que cette masse filtrante ne soit bloquée par des particules ou microparticules quelconques. Installer la masse filtrante chimique de sorte qu'elle constitue la dernière étape favorisera le meilleur rendement possible de cette dernière.

Panier inférieur de filtration

La masse filtrante qui continue la capture mécanique de petites particules devrait être placée dans le panier inférieur de filtration pour purifier l'eau ou éliminer les particules avant qu'elles ne bloquent les pores fins des masses biologiques ou chimiques. La masse filtrante Bio Foam est idéale pour enlever les petites particules de saleté que le cadre épurateur-mousse n'a pas retenues. De plus, comme la masse filtrante Bio Foam fournit une grande surface aux colonies de bactéries bénéfiques et constitue pour elles un milieu idéal de prolifération, le BIOMAX Fluval n'en est que plus efficace.

Panier central de filtration

Le panier central de filtration est un bon endroit où amorcer le processus de diminution de la quantité de micro-organismes biologiques. Plusieurs types de masses filtrantes offrent à la fois une filtration mécanique et biologique pour créer un excellent environnement favorisant la prolifération de bactéries bénéfiques. Après la purification mécanique primaire des courants d'eau se déroulant dans le cadre de l'épurateur-mousse, au niveau du panier inférieur, il est courant de placer une masse filtrante biologique comme BIOMAX au niveau du panier central.



Panier supérieur de filtration

Comme ce panier reçoit les courants d'eau les plus purs, il constitue l'endroit idéal pour y placer la masse filtrante chimique. En y plaçant le charbon à ce niveau, par exemple, celui-ci permet de se débarrasser de la décoloration, des médicaments et des déchets solubilisés, ce qu'un écran mécanique ne peut faire. Afin de renforcer l'efficacité de la masse filtrante chimique et de prévenir que des microparticules la bloquent, on suggère d'utiliser un bloc de polissage de l'eau juste avant le niveau de la masse filtrante chimique. Comme le matériel de filtrations fine et chimique exige davantage d'entretien que celui de filtration biologique, on peut plus facilement ne pas nuire à la masse filtrante biologique en plaçant ce matériel sur le dessus à des fins de nettoyage ou de changement de masses filtrantes.

AVERTISSEMENT : TOUJOURS DÉBRANCHER TOUS LES ACCESSOIRES DE L'AQUARIUM DU COURANT ÉLECTRIQUE AVANT DE METTRE LES MAINS DANS L'EAU, DE METTRE OU D'ENLEVER DES PIÈCES, ET CHAQUE FOIS QUE LE MATÉRIEL DU FILTRE EST INSTALLÉ, ENTRETENU OU MANIPULÉ.

Soins des masses filtrantes

Les masses filtrantes doivent être changées ou nettoyées périodiquement selon les instructions sur les emballages individuels. La durée d'efficacité de tout type de masse filtrante varie selon l'utilisation et les caractéristiques de chaque aquarium. Pour enlever et remplacer les masses filtrantes, suivre les instructions ci-dessous.

IMPORTANT : Ne jamais remplacer toutes les masses filtrantes en même temps. Alterner le changement des masses filtrantes de telle sorte que d'anciennes restent en place. Cela assure la réimplantation des bactéries bénéfiques afin que celles enlevées avec d'anciennes masses filtrantes soient remplacées par de nouvelles bactéries vigoureuses. Pour améliorer l'action bactérienne, utiliser le supplément biologique Cycle Nutrafin pour aquarium à chaque changement de masse filtrante. Toutes les pièces en caoutchouc telles que joint d'étanchéité du couvercle, bloc d'amorçage automatique, soupape AquaStop et bagues d'étanchéité doivent être lubrifiées périodiquement.

1. Vider le filtre

1. **Fermer la soupape AquaStop** en levant la manette jusqu'en haut. Cela scellera les raccords d'entrée et de sortie d'eau afin de maintenir l'hermétisme nécessaire pour redémarrer le filtre sans faire l'amorçage.
2. **Débrancher le filtre.**
3. **Relever la manette de blocage** pour libérer l'AquaStop.
   Il n'est pas nécessaire d'enlever le tuyau de l'AquaStop à moins que le tuyau, l'AquaStop ou les deux aient besoin d'être nettoyés. *(Un nettoyage périodique est recommandé pour assurer un débit d'eau optimal. Un bon moment pour le faire est durant un changement d'eau majeur.*

   Pour nettoyer, rincer sous l'eau courante du robinet. S'il le faut, utiliser une brosse de nettoyage Fluval appropriée.
4. **Tenir le filtre par le boîtier, non par le couvercle, et l'amener sur une surface plane appropriée** près d'un évier ou d'un autre renvoi d'eau. *(S'assurer de le garder en position verticale pour éviter des déversements.)*
5. **Débloquer les manettes de blocage/déblocage instantanés,** puis pousser sur les manettes pour lever le couvercle et le boîtier de la pompe et mettre ceux-ci de côté.
6. En tenant le couvercle des masses filtrantes en place, vider le boîtier au-dessus de l'évier ou du renvoi pour enlever autant d'eau que possible.
7. **Les masses filtrantes et le cadre de l'épurateur-mousse seront saturés d'eau.** Si l'évier n'est pas assez grand pour les contenir tous, avoir un seau ou une cuve à proximité. Sortir l'épurateur-mousse, le couvercle des paniers de filtration et les paniers de filtration du boîtier et les placer dans l'évier, la cuve ou le seau.
8. **Rincer l'intérieur du boîtier avec de l'eau claire. NE JAMAIS utiliser de savon ou de détergents** lorsqu'on nettoie le boîtier ou qu'on rince le cadre de l'épurateur-mousse ou les paniers de filtration. Des traces de produits nettoyants peuvent demeurer sur la surface et endommager les tissus fins des poissons.
9. **Rincer l'intérieur du cylindre de la pompe d'amorçage avec de l'eau claire.** S'assurer qu'il n'y a pas de débris coincés dans la soupape à languette verte du cylindre et que celle-ci est bien installée dans une position fermée.

2. Nettoyer ou remplacer les masses filtrantes

1. **Remplacer la masse filtrante chimique au besoin.** La masse filtrante chimique ne peut être nettoyée.
2. **Rincer la masse filtrante biologique avec l'eau de l'aquarium, jamais l'eau du robinet, ou la remplacer au besoin.** Ne jamais renouveler toutes les masses filtrantes biologiques en même temps car des colonies de bactéries bénéfiques seraient perdues.
3. Rincer le cadre de l'épurateur-mousse et les blocs de mousse Bio Foam en utilisant l'eau d'aquarium ou celle déchlorée du robinet, ou remplacer les blocs de mousse au besoin. Pour le meilleur nettoyage possible : rincer et glisser les blocs de mousse en dehors du cadre de l'épurateur-mousse et rincer chaque bloc, puis assembler de nouveau. S'assurer que la mousse dépasse du dessus du cadre. Rincer également toute autre masse filtrante mécanique.

   Ne JAMAIS utiliser de savon ou de détergent sur les blocs de mousse ou le cadre car des traces de produits de nettoyage pourraient nuire aux poissons.

3. Remonter le filtre

NE PAS REMPLIR LE BOÎTIER D'EAU LORS DU REMONTAGE DU FILTRE

1. **Placer les paniers de filtration rincés et remplis dans le boîtier** et remettre le couvercle sur le panier supérieur.
2. **Remettre l'épurateur-mousse dans le boîtier.** *(Insérer la surface plane vers le bas.)*
3. **Inspecter et lubrifier le joint d'étanchéité au besoin.**
4. **Replacer le couvercle,** en s'assurant que le logo MSF et le cordon d'alimentation sont bien alignés.
5. **Utiliser les manettes de blocage/déblocage instantanés** pour s'assurer que le couvercle est bien fermé.
6. **Remettre le filtre en place, réinsérer la soupape AquaStop** et abaisser la manette qui la verrouille.
7. **Abaisser la manette pour ouvrir la soupape AquaStop.** L'eau devrait commencer à couler immédiatement.
   IMPORTANT : Si le tuyau a été débranché de la soupape AquaStop ou si le système a perdu son hermétisme pour une autre raison, le boîtier ne se remplira pas automatiquement.
   Utiliser la clé d'amorçage automatique pour remplir le boîtier.
8. **Laisser le boîtier se remplir au complet,** puis rebrancher le filtre au courant électrique.
   IMPORTANT : Si le boîtier n'est pas plein avant de le brancher, il ne fonctionnera peut-être pas correctement.
   Ne jamais laisser le filtre fonctionner à sec, car cela pourrait endommager le moteur.

Entretien de la couronne

Le puits de la couronne est autonettoyant. Toutefois, il est recommandé d'enlever le couvercle de la couronne et d'inspecter celle-ci lors de l'entretien de routine. Conserver la couronne propre allonge sa durée de vie ainsi que celle du moteur.

IMPORTANT : L'hélice de la couronne possède un arbre d'entraînement en céramique, résistant à l'usure et à la détérioration à l'usage, mais quand même fragile. Manipuler avec soin durant l'entretien.

1. **Enlever le couvercle de la couronne.** Pour ce faire, presser les deux fermoirs et lever.
2. **Si la couronne a besoin d'être nettoyée,** prendre doucement l'hélice et l'enlever du puits. Rincer sous l'eau propre.
3. **Si le puits a besoin d'être nettoyé,** le frotter délicatement avec une brosse de nettoyage Fluval.
4. **Aligner l'arbre de la couronne** afin qu'il s'insère bien dans son support en caoutchouc dans le couvercle; presser tout autour du couvercle et sur les fermoirs jusqu'à ce qu'un déclic indique qu'ils sont verrouillés.

AVERTISSEMENT : L'arbre d'entraînement en céramique est retenu au fond du puits de la couronne par un support en caoutchouc. L'arbre peut être facilement retiré et remis en place à la main. Toutefois, porter attention pour être certain que le support en caoutchouc ne se déplace pas (toujours replacer le couvercle de la couronne pour s'assurer d'un bon alignement).

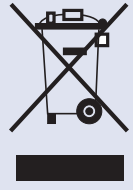
La couronne s'usera avec le temps. Une couronne de rechange peut être commandée auprès de votre détaillant Fluval ou en contactant directement le Service à la clientèle de Rolf. C. Hagen inc.

Remplacement de la clé d'amorçage

Si la clé d'amorçage est endommagée ou usée et doit être remplacée, retirer le bloc-moteur du boîtier du filtre. Ôter la poignée de la clé d'amorçage en tournant sur les côtés. Une fois la poignée enlevée, pousser l'arbre de la clé d'amorçage vers le bas et le sortir en saisissant la ventouse par le dessous du moteur. Insérer le nouvel arbre de la clé d'amorçage auquel est fixée la ventouse, remettre en appuyant la poignée de la clé d'amorçage sur l'arbre de la clé d'amorçage et replacer le couvercle de l'arbre de la clé d'amorçage en le verrouillant à la bonne position avec un déclic.

Recyclage

Ce produit porte le marquage de la collecte sélective des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), ce qui signifie qu'on doit éliminer ce produit conformément à la directive européenne 2002/96/EC afin de le recycler ou de le désassembler pour minimiser ses répercussions sur l'environnement. Vous renseigner auprès d'organismes responsables de l'environnement pour obtenir les instructions relatives à l'élimination du produit ou apporter le produit dans un point de collecte des déchets autorisé. **Les produits électroniques non compris dans le processus de collecte sélective sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine en raison de leur contenu en matières dangereuses.**



DES QUESTIONS?

Si vous avez un problème ou des questions au sujet du fonctionnement de cet appareil, veuillez d'abord consulter les directives d'installation et d'entretien. La plupart des problèmes peuvent être résolus immédiatement avec un peu d'entretien. Si vous avez des doutes ou avez besoin de pièces de rechange/ d'entretien, veuillez communiquer avec votre détaillant local en aquariophilie pour plus de renseignements. Pour tout avis technique s'il vous plaît téléphonez-nous ou écrivez-nous avant de retourner le produit sous garantie.

La plupart des problèmes peuvent être résolus rapidement grâce à un appel téléphonique.
Ou, si vous le préférez, vous pouvez communiquer avec nous par le biais de notre site Web au **www.hagen.com.**

Lorsque vous nous téléphonez (ou nous écrivez), s'il vous plaît ayez en main tous les renseignements pertinents tels que le numéro de modèle ou des pièces et des précisions sur le problème.

CANADA

TÉLÉPHONEZ-NOUS SANS FRAIS AU :
1 800 554-2436 entre 9 h et 16 h HNE.
Demandez le Service à la clientèle.

POUR SERVICE DE RÉPARATIONS AUTORISÉ SOUS GARANTIE :

Retournez l'appareil avec un reçu daté et 4,00 $ pour frais de port et de manutention à :

ROLF C. HAGEN INC.
Service des réparations
20500, aut. Transcanadienne
Baie-D'Urfé (Québec) H9X 0A2

FRANCE

TÉLÉPHONEZ-NOUS SANS FRAIS AU :
+33 1 64 88 14 18
Demandez le Service à la clientèle.

POUR SERVICE DE RÉPARATIONS AUTORISÉ SOUS GARANTIE :

Retournez l'appareil avec un reçu daté et 4 Euros pour frais de port et de manutention à :

Rolf C Hagen (France) S.A.
Zone Parisud 4
Boulevard Jean Monnet
F-77388 Combs-la-ville

Pour plus d'information sur nos produits, veuillez visiter notre site Web : **www.hagen.com.**

GARANTIE DE TROIS ANS

Les filtres extérieurs Fluval de série 06 sont garantis contre tout défaut de matériaux et de fabrication pour une période de trois ans, dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien dans un aquarium. La garantie s'applique à toutes les pièces non remplaçables, ce qui signifie que le filtre sera réparé ou remplacé sans frais, à la discrétion du fabricant, lorsque le filtre complet sera retourné, port payé et accompagné d'une preuve d'achat. Cette garantie ne s'applique à aucun filtre utilisé de façon inappropriée, avec négligence ou ayant été modifié. Cette garantie n'est pas valide si le filtre a été mal assemblé, mal entretenu ou que le mode d'emploi et les instructions d'entretien n'ont pas été suivis correctement. La garantie ne s'applique pas à l'usure normale de la couronne mobile, de son couvercle et du joint d'étanchéité. Le fabricant ne peut être tenu responsable des pertes d'animaux ou des dommages causés aux biens personnels, quelle qu'en soit la raison. Avant de retourner le filtre conformément aux conditions de garantie, veuillez vous assurer que toutes les instructions relatives au montage et à l'entretien ont été suivies à la lettre. En cas de doutes, veuillez communiquer avec votre détaillant local spécialisé en aquariophilie avant de retourner l'article.

FLUVAL